



# instructivo

despachador de agua fría y caliente

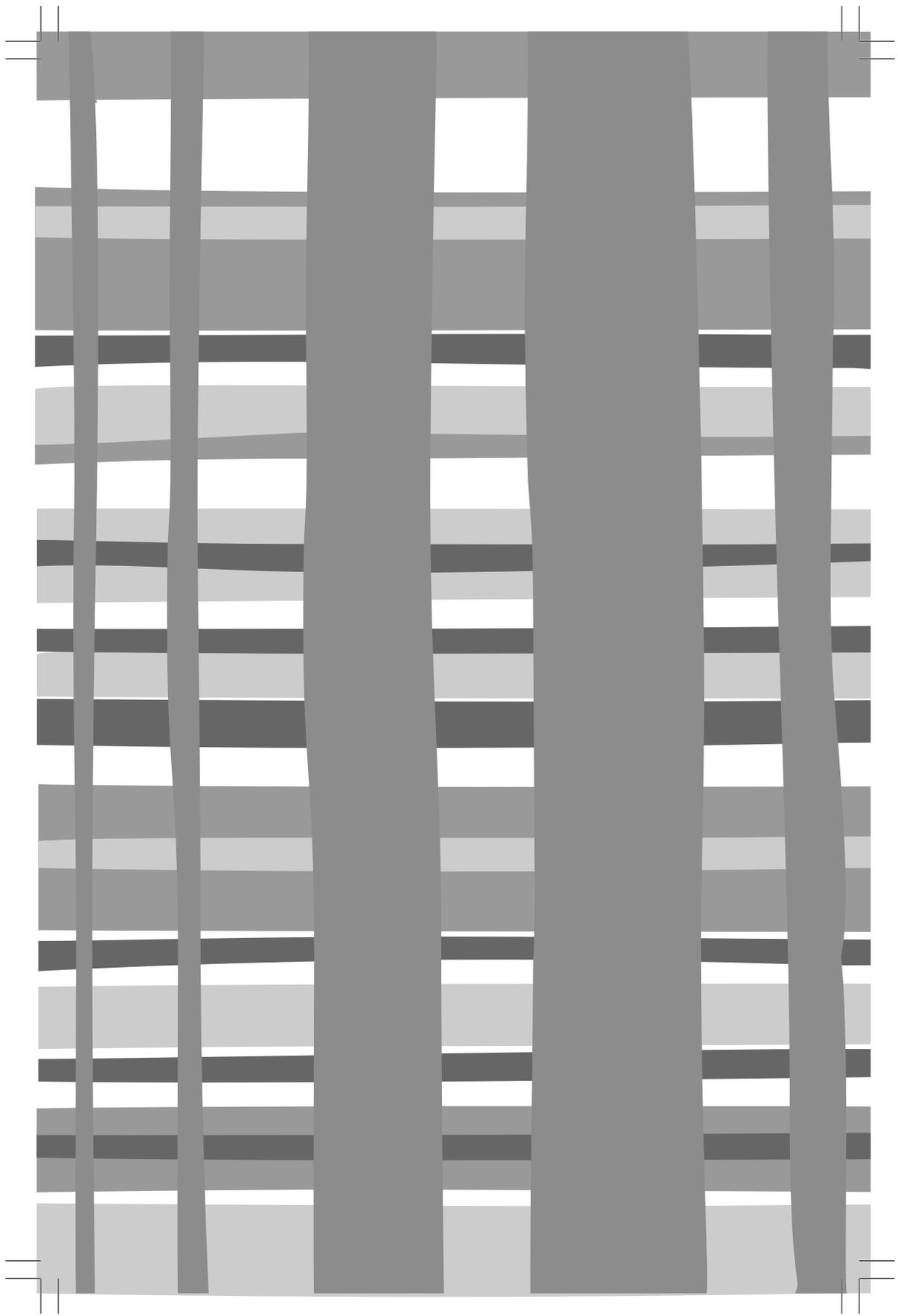
modelo  
EM01PB

lea este instructivo antes de instalar su despachador de agua



PM01

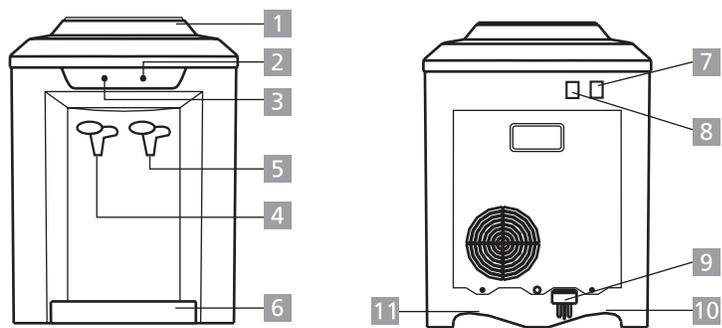
# mabe



## índice

Partes .....	3
Instrucciones importantes de seguridad .....	4
Instrucciones de operación .....	6
Limpieza .....	6
Antes de llamar al servicio .....	8
Especificaciones de su enfriador de agua .....	8
Serviplus .....	9
Garantía .....	10

## partes



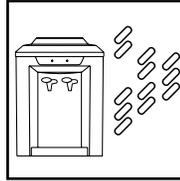
- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cubierta superior               | 6. Recolector de agua           |
| 2. Luz indicadora de enfriamiento  | 7. Interruptor de calentamiento |
| 3. Luz indicadora de calentamiento | 8. Interruptor de enfriamiento  |
| 4. Válvula de agua caliente        | 9. Cordón eléctrico             |
| 5. Válvula de agua fría            | 10. Desagüe de agua caliente    |
|                                    | 11. Desagüe de agua fría        |

### Notas:

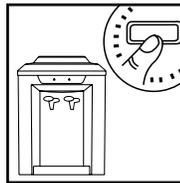
- Este aparato está diseñado para operar con garrafrones 19 litros.
- No use agua dura ni agua que no sea potable.
- Este aparato debe operar a una temperatura ambiental desde 10 °C hasta 30 °C y en una humedad relativa no mayor que 90%.

## instrucciones importantes de seguridad

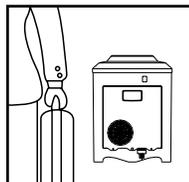
- Mantenga éste aparato en un sitio seco y fuera del alcance de la luz directa del sol.



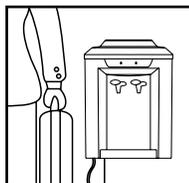
- La parte trasera del aparato debe estar a 25 cm mínimo separada de cualquier muro.
- Nunca coloque el aparato sobre papel o sobre espuma ya que esto genera humedad y oxidación.
- No coloque ninguna sustancia inflamable junto a este aparato.
- Para evitar daños al aparato, no conecte el cordón eléctrico ni presione el interruptor de agua caliente sino hasta que el depósito de la unidad se haya llenado de agua.



- Si no va a necesitar agua caliente durante un periodo largo de tiempo, apague el interruptor para ahorrar energía.



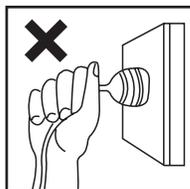
- Si no va a usar el aparato durante un periodo largo de tiempo, apague los interruptores, desconecte el cordón eléctrico y drene el agua del aparato a través de las salidas de desagüe.



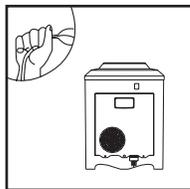
- Nunca use líquidos orgánicos para limpiar el aparato.
- No salpique agua sobre el aparato.



- Nunca encienda o apague el aparato conectando o desconectando la clavija eléctrica.
- Nunca use extensiones eléctricas para conectar éste aparato.



- Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar riesgo.

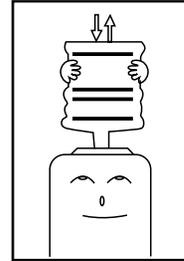


**Advertencia:** Este producto debe llevar una ménsula o esquinero para fijar el producto ya sea en el piso como en la pared.



## Instrucciones de operación

1. Coloque la unidad sobre una superficie estable y fuerte y en donde se encuentre un contacto eléctrico cerca. La unidad debe usarse en interiores solamente.
2. Coloque el garrafón de agua sobre el soporte para garrafón que se encuentra en la parte superior del aparato. No conecte el aparato a la corriente eléctrica ni encienda el interruptor de agua caliente sino hasta que el depósito de agua del aparato se llene.
3. Conecte el cordón eléctrico en un contacto eléctrico que suministre la corriente correcta y encienda el interruptor.
4. Los adultos deben supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
5. Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que cuenten con supervisión o instrucción con relación al uso de este electrodoméstico por parte de una persona responsable de su seguridad.
6. Este aparato ha sido diseñado para un uso casero solamente o aplicaciones similares como en una oficina por ejemplo.



## limpieza

### ⚠ ADVERTENCIAS:

- ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER TRABAJO DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO, DESCONECTE EL APARATO DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA.
- PARA EVITAR DAÑOS Y/O LESIONES PERSONALES, NUNCA DESARME USTED MISMO ESTE APARATO.

El despachador de agua ha sido desinfectado antes de dejar la fábrica. Aún así, limpie el aparato antes de instalar por primera vez un garrafón de agua.

### Instrucciones de limpieza y desagüe

1. Antes de la limpieza, asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentre en la posición de apagado O (OFF) y desconecte el aparato del suministro de energía eléctrica.
2. Coloque el garrafón de agua de manera vertical sobre el soporte que se encuentra en la parte superior del aparato.

3. Abra las válvulas de agua y deje que fluya 1 litro de agua aproximadamente dentro del depósito.
4. Retire el garrafón de agua del despachador.
5. Coloque una cubeta por debajo de la salida del desagüe. Retire el tapón del desagüe y permita que se vacíe el aparato.
6. Una vez que haya drenado el aparato, reinstale el tapón del desagüe. Ahora podrá usar de nuevo el aparato.

### **desinfección (cada 3 meses)**

Desinfecte el aparato usando un desinfectante apropiado que puede adquirir en una farmacia. Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante y enjuague el depósito con agua (consulte las instrucciones de limpieza y desagüe). Desinfecte el aparato cada tres meses.

### **cómo remover depósitos minerales (cada 6 meses)**

Mezcle 4 litros de agua con 200 g de cristales de ácido cítrico y viértalos en el depósito del enfriador de agua. Asegúrese de que esta mezcla pueda fluir hacia afuera por la válvula de agua caliente. Encienda el aparato y el interruptor de calentamiento por 10 minutos. 30 minutos más tarde drene la mezcla a través de las válvulas de agua y enjuague el sistema llenando dos o tres veces el depósito de con agua limpia y haciéndola fluir hacia afuera por las válvulas. Lleve a cabo este procedimiento cada 6 meses.

**Nota: La capacidad máxima de este aparato es proporcionar por hora de funcionamiento un litro de agua a una temperatura de 10 +/- 3 °C por debajo de la temperatura ambiente.**

### **especificaciones de su despachador de agua**

Tensión de alimentación o tensión nominal (Volt)	127 V ~
Frecuencia de operación o frecuencia nominal (hertz)	60 Hz
Potencia nominal calentamiento de agua (Watt)	420 W
Potencia nominal enfriamiento de agua (Watt)	75 W

## antes de llamar al servicio

Antes de contactar al centro de servicio, revise éste cuadro. Podría ahorrar tiempo y dinero.

Problema	Causa posible	Qué hacer
No se puede obtener agua del despachador.	Consumo excesivo de agua en un corto periodo de tiempo.	Espere un poco hasta que se genere más agua caliente o fría.
	No hay energía eléctrica.	Conecte el cordón eléctrico en un contacto y encienda los interruptores.
No sale agua de las válvulas de agua.	El garrafón de agua está vacío.	Reemplácelo.
	El soporte está bloqueado por el sello de papel del garrafón.	Retire el sello del garrafón de agua y reinstálelo.
Fuga de agua en el soporte del garrafón.	El garrafón está roto.	Reemplácelo.
Operación ruidosa.	La superficie sobre la que instaló el aparato no es lo suficientemente fuerte.	Coloque el aparato sobre una superficie sólida y nivelada.
El despachador no enfría el agua.	El despachador no está conectado al suministro de energía.	Conecte el despachador al suministro de energía.
	El voltaje es bajo.	Revise que el voltaje sea el apropiado.
La temperatura del agua suministrada no es lo suficientemente fría.	El aparato está demasiado cerca de una fuente de calor.	Mantenga la unidad fuera del alcance de la luz directa del sol y alejada de fuentes de calor.
	Mala ventilación.	Instale el aparato en un lugar bien ventilado y no obstruya las ranuras de ventilación del mismo.
	El ventilador no funciona.	Revise que la unidad esté conectada al suministro de energía o haga reemplazar el ventilador.

El especialista en servicio de línea blanca



Tel. sin costo (dentro de México): **01.800.90.29.900**  
 Internet: **www.serviplus.com.mx**  
 Atención al distribuidor (dentro de México): **01.800.50.91.600**

Recuerde que su producto está respaldado por SERVIPLUS, la empresa líder en Servicio para línea blanca, donde siempre encontrará el trato amable de profesionales dispuestos a resolver cualquier falla en el funcionamiento de su producto.

#### Antes de solicitar un servicio de garantía:

1. Asegúrese de haber seguido las indicaciones de instalación, uso y cuidados que menciona el instructivo.
2. Localice y tenga a la mano su garantía debidamente sellada o bien la factura, nota o comprobante de compra. Este documento es indispensable para hacer válida la garantía.
3. Anote la marca, modelo y número de serie del producto y tenga a la mano papel y lápiz.
4. En el directorio anexo, localice el Centro de Servicio más cercano a su localidad y llame para reportar la falla que presenta el aparato.

Además de respaldar la garantía de su producto, Serviplus le ofrece los siguientes servicios:

- Instalación de línea blanca
- Reparaciones con cargo para aparatos fuera de garantía
- Contratos de extensión de garantía
- Contratos de mantenimiento preventivo
- Venta de refacciones originales

**México, D.F.**  
01-55-5227-1000

**Monterrey**  
01-81-8369-7990

**Guadalajara**  
01-33-3669-3125

<b>Argentina</b> (5411) 4489.8900	<b>Chile</b> 600.364.3000	<b>El Salvador</b> (503) 294.1444	<b>Perú</b> Número gratuito: (511) 0800.70.630
<b>Colombia</b> Dentro de Bogotá (571) 423.3177 Fuera de Bogotá 01800.051.6223	<b>Costa Rica</b> (506) 260.4307 (506) 260.4207	<b>Guatemala</b> (502) 5811.5990 y 5810.5266	<b>Venezuela</b> (0501) 737.8475
<b>Costa Rica</b> Heredia, Los Lagos, 1 km. norte de Jardines del Recuerdo Tel.: 2277-2100	<b>Guatemala</b> Ciudad de Guatemala, 44 Calle 16-46 Zona 12 Tel.: 2410-6201 / 2410-6202	<b>Nicaragua</b> Managua, Barrio Campo Bruce, Antiguo Cine Salinas, 1 cuadra norte y 1 1/2 este Tel.: 249-7867 /249-6952	
<b>El Salvador</b> San Salvador, Boulevard del Ejército Nacional, kilómetro 9 Ilopango Tel.: 2249-2211	<b>Honduras</b> San Pedro Sula, Cortes, 2 calle, 19 avenida noroeste, Parque Industrial confecciones el Barón, salida 10 a la Lima Tel.: 557-9822 / 557-9921	<b>Panamá</b> Ciudad de Panamá, Avenida Domingo Díaz, corregimiento de Juan Díaz Tel.: 266-2222	

#### Direcciones de instalaciones de Mabe/Atlas

**Mabe Guatemala**  
15 calle 3-20 zona 10, Centro Ejecutivo 7° nivel.  
Guatemala.  
Tel. (502) 2410-6223

**Mabe Honduras**  
Parque Industrial El Barón, 29 calle Nor-este 19 avenida, salida vieja a Lima edificio 8 local 9 y 10. San Pedro Sula, Honduras.  
Tel. (504) 5579822

**Mabe Nicaragua**  
Km 2 ½ carretera norte edificio multicentro plaza norte modulo 4. Managua, Nicaragua.  
Tel. (505) 251-0750

**Mabe Costa Rica**  
1 Km Norte de Jardines del Recuerdo, Heredia, San José, Costa Rica.  
Tel. (506) 2277-2000

**Mabe Panamá**  
Edificio Century Tower piso 9 oficinas 9-16, El Dorado. Panamá.  
Tel. (507) 260-7050

**Mabe de El Salvador**  
Boulevard de Ejército Nacional Km. 9 antiguo edificio Cetron, Ilopango, San Salvador, El Salvador.  
Tel. (503) 2501-6000

#### Centros de servicio México

<b>• Acapulco</b> Av. Costera Miguel Alemán #88 Frac. Las Playas 39390 Acapulco, Guerrero (01.744) 482.9044, 45 y 46.	<b>• Guadalajara</b> Calleada de las Palmas #130-C San Carlos 44460 Guadalajara, Jalisco (01.33) 3669.3125	<b>• Monterrey</b> Carretera Miguel Alemán km 5 Vista sol 67130 Cd. Guadalupe, N.L. (01.81) 8369.7990	<b>• San Luis Potosí</b> Manzana 10, Eje 128 s.n. Zona Industrial del Potosí 78395 San Luis Potosí, S.L.P. (01.444) 826.5686
<b>• Aguascalientes</b> Av. Aguascalientes #1119 Jardines de Bugambilias 20200 Aguascalientes, Ags. (01.449) 978.8870 y 8871	<b>• La Paz</b> Revolución #2125 entre Allende y B. Juárez Centro 23000 La Paz B.C. Sur (01.612) 125.9978	<b>• Nuevo Laredo</b> Guerrero # 2518 Local 3 Col. Juárez 88060 Nuevo Laredo, Tamaulipas (01.867) 714.9464	<b>• Tampico</b> Carranza # 502 Pte. Zona Centro 89400 Cd. Madero, Tamaulipas (01.833) 215.4067, 216.4666 y 216.2169
<b>• Cancun</b> Calle 12 Ote., Manzana 31 lote 14, Supermanzana 64 Centro 77500 Cancun, Quintana Roo (01.998) 880.0760, 0820 y 0965	<b>• León</b> Prolongación Juárez #2830-B, Plaza de Toros 37450 León, Guanajuato (01.477) 770-0003, 06 y 07	<b>• Piedras Negras</b> Daniel Fariñas # 220 Nte. Buenavista 26040 Piedras Negras, Coahuila (01.878) 783.2890	<b>• Tijuana</b> Calle 17 #217 Libertad Parte Alta 22300 Tijuana, B.C. (01.664) 682.8217 y 19
<b>• Cd. Juárez</b> Porfirio Díaz # 852 ExHipódromo 32330 Cd. Juárez, Chihuahua (01.866) 616.0418, 0453 y 0454	<b>• Matamoros</b> Porfirio Muñoz Ledo # 22 Magisterial Cebets 87390 Matamoros, Tamaulipas (01.868) 817.6673 Fax: 817.6959	<b>• Puebla</b> Calle 24 Sur # 3532 (entre 35 y 37 Ote.) Col. Santa Mónica 72540 Puebla, Puebla (01.222) 264.3731, 3490 y 3596	<b>• Torreón</b> Blvd. Torreón-Matamoros #6301 Ote. Gustavo Díaz Ordaz 27080 Torreón, Coahuila (01.871) 721.5010 y 5070
<b>• Cd. Victoria</b> José de Escando #1730 Zona Centro 89100 Cd. Victoria, Tamaulipas (01.894) 314.4830	<b>• Mérida</b> Calle 22 #323 X 13 y 13a. Ampliación Cd. Industrial 97288 Mérida, Yucatán (01.999) 946.0275, 0916, 3090, 3428 y 3429	<b>• Querétaro</b> Av. 5 de Febrero # 1325 Zona Industrial Benito Juárez 76120 Querétaro, Oro. (01.442) 211.4741, 4697 y 4731	<b>• Veracruz</b> Carretera Veracruz - Medellín km 1,5 Las Granjas de la Botica 91967 Veracruz, Veracruz (01.229) 921.1872, 2253, 9931 y 9934
<b>• Cuicuilán</b> Blvd. E. Zapata #1585 Pte. Frac. Los Pinos 80120 Cuicuilán, Sinaloa (01.667) 717.0353, 0458 y 714.1366	<b>• México D.F.</b> Prof. Ings. Militares #156 San Lorenzo Tlaltenango 11210 México, D.F. (01.55) 5227.1000	<b>• Reynosa</b> Calle Dr. Puig # 406 entre Dr. Calde- rón y Dr. Glz. Col. Doctores 88690 Reynosa, Tamaulipas (01.899) 924.2254 y 924.6220	<b>• Villahermosa</b> Calle Carlos Green #119-C casi esq. con Av. Gregorio Méndez ATASTA 86100 Villahermosa, Tabasco (01.993) 354.7350, 7382, 7392 y 7397
<b>• Chihuahua</b> Av. de las Industrias # 3704 Nombre de Dios 31110 Chihuahua, Chihuahua (01.614) 413.7901, 7012 y 3693			

## póliza de garantía

Mabe, garantiza este producto por 1 año a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto atribuible a la calidad de sus materiales o mano de obra durante su fabricación, bajo las siguientes condiciones:

- Para hacer efectiva esta garantía, deberá recurrir a cualquiera de nuestros Centros de Servicio SERVIPLUS, llamando a los teléfonos que se indican en el directorio que forma parte de esta garantía y donde podrá obtener las partes, refacciones, consumibles y accesorios.
- Mabe, se compromete a reparar o reemplazar cualquier parte del producto encontrada con falla, en el domicilio del cliente y sin ningún cargo para el consumidor por concepto de mano de obra, refacciones y gastos de transportación del producto que pudieran generarse. Los técnicos de SERVIPLUS están capacitados y cuentan con las herramientas necesarias para hacer las reparaciones a domicilio, asegurándose de que el producto funcione correctamente.
- Cuando nuestro técnico de Serviplus asista a revisar el producto, se deberá presentar el producto con la póliza de garantía debidamente sellada por la casa comercial donde se adquirió, o la factura, nota o comprobante de compra.
- El tiempo de reparación no excederá de 30 días, contados a partir de la recepción de la llamada en nuestros Centros de Servicio SERVIPLUS.
- La garantía no podrá hacerse efectiva en los siguientes casos:
  - Si el producto ha sido usado en condiciones distintas de las normales.
  - Si no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso proporcionado en idioma español.
  - Si el producto ha sido alterado o reparado por personas y/o talleres de servicio no autorizados.
- Limitaciones de la Garantía. Esta Garantía no será válida:
  - Si no presenta la póliza de garantía debidamente sellada, factura, nota, o algún otro documento que acredite la fecha de compra del producto.
  - Por la eliminación o modificación de los números de serie o la ruptura de cualquier sello que lleve el artefacto.
  - Por la alteración o falsedad de la información suministrada en este certificado.
  - Si el producto se encuentra fuera del periodo de garantía otorgado por el fabricante.
  - Si ha sido utilizado con fines comerciales, de prestación de servicios o cualquier otro propósito que no sea estrictamente doméstico.
  - Daños en pintura y partes de apariencia, cuando el producto esté expuesto a la intemperie.
  - Rotura de piezas por mal manejo.
  - Daños causados por fluctuaciones de voltaje provocadas por corto circuito, sobrecargas accidentales en la línea de alimentación o sobrecargas por causa de descargas eléctricas.
  - Daños por uso de partes que no sean genuinas.
  - Daños en el producto causados en su transportación, cuando ésta sea por cuenta del comprador.

**Advertencia:** Esta garantía no tiene cobertura internacional. Solamente tiene vigencia en el país en donde fue adquirido el producto, de acuerdo con los términos establecidos para cada país por parte del fabricante y respetando las leyes de garantía del mismo. El cliente debe presentar la factura de compra para respaldar el origen de la misma.

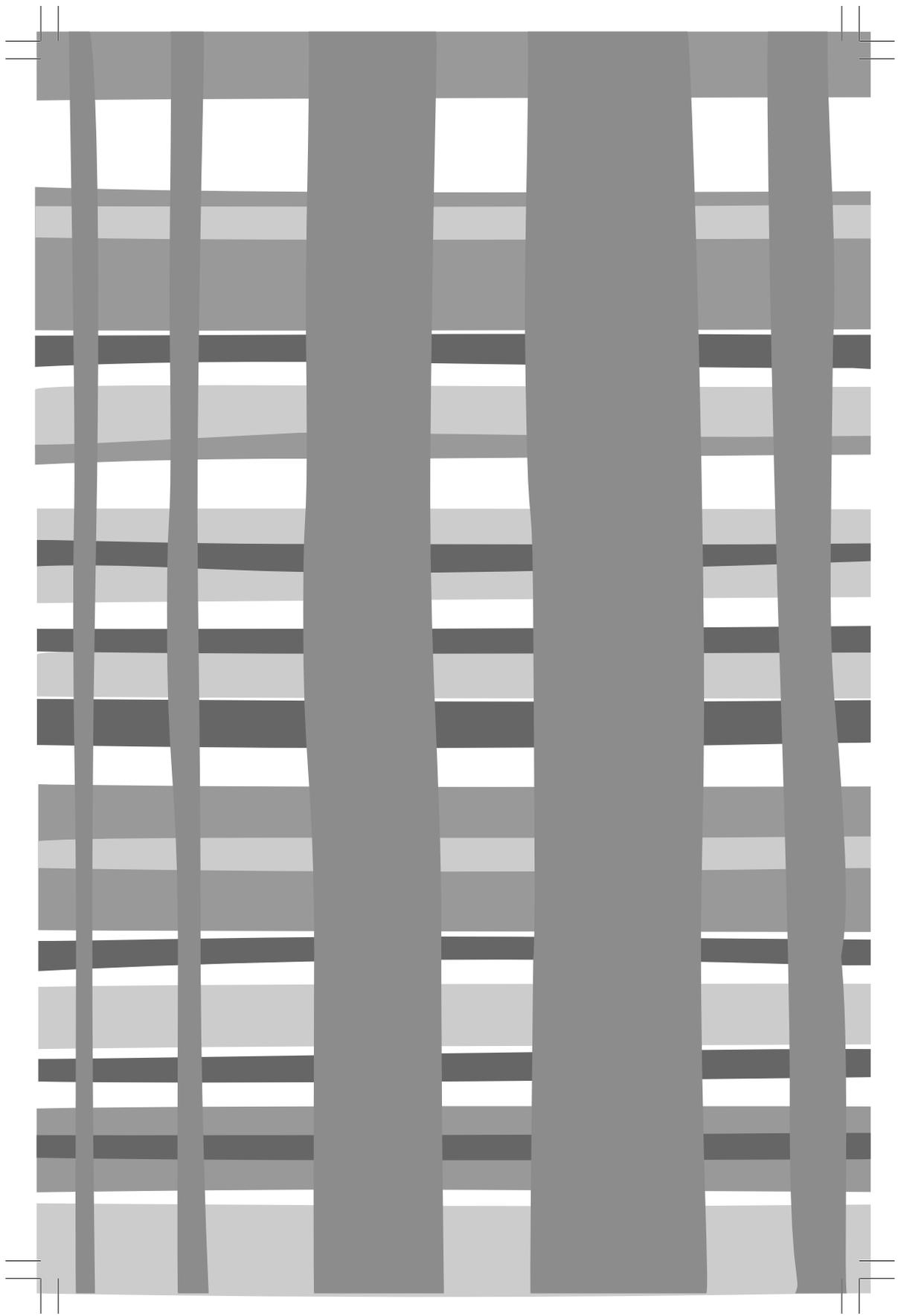
Mabe garantiza la disponibilidad de repuestos por 5 años (aplica solamente para Colombia).

### PARA SER LLENADO POR EL DISTRIBUIDOR

Producto: \_\_\_\_\_ Marca: \_\_\_\_\_  
 Modelo: \_\_\_\_\_ No. de Serie: \_\_\_\_\_  
 Fecha de venta: \_\_\_\_\_ Distribuidor: \_\_\_\_\_  
 Sello o firma: \_\_\_\_\_

### Importado y comercializado por:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> <b>México</b><br>Mabe S.A. de C.V.<br>Av. Prolongación Ingenieros Militares 156<br>Col. San Lorenzo Tlaltemango<br>Del. Miguel Hidalgo<br>México D.F. C.P. 11210<br>R.F.C.: MAB911203RR7 | <input type="checkbox"/> <b>Colombia</b><br>Mabe Colombia S.A.<br>Carrera 21 No. 74-100<br>Parque industrial Alta Suiza<br>Manizales - Caldas<br>Tel.: (096) 878 3700<br>Colombia.<br>U.A.P. #141 de la DIAN | <input type="checkbox"/> <b>Perú</b><br>Mabe Perú S.A.<br>Calle Los Gavilanes No. 375<br>San Isidro<br>Lima - Perú CP. Lima 27<br>R.U.C. 20293670600  |
| <input type="checkbox"/> <b>Chile</b><br>Mabe Chile Ltda.<br>Av. Presidente Riesco Nro.<br>5711 piso 14, oficina 1403<br>Las Condes, Santiago, Chile  | <input type="checkbox"/> <b>Ecuador</b><br>Mabe Ecuador<br>KM 14 ½ Vía Daule<br>Guayaquil - Ecuador<br>RUC: 0991321020001  | <input type="checkbox"/> <b>Venezuela</b><br>Mabe Venezuela C.A.<br>Av. Sanatorio del Avila, Urb.<br>Boleíta Norte, Edif. La<br>Curacao, Piso 1 al 3,<br>Caracas, zona postal 1060<br>RIF: J-00046480-4 |



El especialista en servicio de línea blanca

**serviplus<sup>®</sup>**

[www.serviplus.com.mx](http://www.serviplus.com.mx)

Pólizas de extensión de garantía: (0155) 5329.1322  
LADA sin costo 01.800.9029.900